

Núm. 1279 - Any XXVI

Època Segona

: 13 Setembre 1931 :

# Ceretània

Número solt: 20 cènts.

Redacció i Administració:  
Plaça Salmeron, 1  
PUIGCERDA

\*\*\* Setmanari polític d'afirmació catalanista republicana \*\*\*

## Ara pequem d'idealisme

Tota la vida ens hem hagut de sentir a dir que els catalans érem una mena de gent pràctica, comerciant i un xic egoïsta, perquè anàvem de cara al grà prescindint de la fullaraca. Que els ideals, que la nostra política, no era altra cosa que una disfressa per a poguer defensar els arancels, única nineta dels nostres ulls.

Això era ahir. Avui, les coses han canviat extraordinàriament. A la presentació del nostre Estatut de Govern, votat pel nostre poble amb una bona fè corprenedora, se'ns contesta amb un enfilall de números, amb unes estadístiques econòmiques que demostren un afany de concreció propi d'homes de negoci.

Abans, els catalans, érem massa pràctics. Ara som massa idealistes. En què quedem?

I el més curiós del cas és que aquest enorme canvi d'apreciació no vé solament del Madrid oficial, sinó també i especialment, dels partits polítics espanyols que abans feien ostentació de llur «hidalgia idealidad» menyspreant rebaixar-se a tractar semblants mesquineses, i que avui amb to greu ens recomanen seny i necessitat de mirar les coses tal com són.

Que no tinguin por, que els catalans no passarem la mesura. Que no facin massa cas dels lirismes il·lusionistes, ni de les manifestacions, ni dels discursos inflamats dels poetes i oradors del partit que avui governa Catalunya, perquè aquest partit no és tota Catalunya.

Catalunya, el poble català, és un conjunt orgànic molt més complex que el foc d'encenalls d'un partit organitzat sota l'escalf fugisser de l'entusiasme del moment, i que, quan sigui l'hora, sabrà respondre xifres amb xifres, raonaments amb raonaments, a totes les concrecions i a totes les idealitats.

## Dels altres

De La Publicitat.

«Heus ací un cas ben típic del desgambell on arriben en cert sector polític que prefén monopolitzar «in æternum» la vida de Catalunya.

Els senyors Companys i Lluhi, de retorn a Barcelona, amb motiu dels darrers esdeveniments, declararen a la premsa que el Governador ha complert el seu deure; que ells haurien fet el mateix en

iguals circumstàncies. Els senyors Companys i Lluhi són membres del Directori de l'Esquerra, i, de més a més, les persones de més relleu polític i de més prestigi.

Però «L'Opinió», òrgan del partit, aquell mateix dia havia atacat al Governador. I, per si aquest detall fos poc, l'endemà, desmeslant unes manifestacions d'aquella autoritat, publicava una nota en negretes on deia que no tan solament l'atac era en nom del partit, sinó que l'havia inspirat el Directori del partit.

Es a dir: que els senyors Companys i Lluhi diuen alhora que ho fa bé i no ho fa bé; que restableix l'ordre i que ha deixat repartir armes; que mereix bé del partit i que en mereix blasme.

I bé: això és inadmissible, cal —per respecte al país i envers ells mateixos— que els dos diputats es posin d'acord amb les pròpies opinions: no pot ésser que ens diguin ensems blanc i negre. Encara no hem arribat a l'extrem de despotisme d'haver-nos d'enviar coll avall tot el que vulguin dir-nos, sense cap mena de «tenue». Catalunya es mereix més respecte.

I la pròpia estimació també; havem convingut que la característica de la política catalana ha d'ésser la decència. La decència prohibeix la mentida i la duplicitat.

A més: ¿quina exemplaritat pot donar al poble una persona que no sent la responsabilitat del càrrec fins a l'extrem de desmentir se en el terme de poques hores, i això en un moment crític i solemne? ¿Quina lliçó volen que en fregui el poble de l'anarquia mental d'uns dels seus dirigents més prestigiosos? L'escàndol sempre és proporcional a la jerarquia de qui el dona.

Es urgent que els que governen s'adonin de la necessitat de fer la feina ben feta i ben deixada. Cal treballar molt per Catalunya; però també treballar bé; no tot es redueix a una golafre acumulació de càrrecs.»

D'Azorín a *Crisol*.

Se escuchaba a Cambó en el antiguo Parlamento con fervor y atención suma; Cambó ha sido, para nuestro gusto, el más fino dialéctico que poseía el Parlamento viejo; limpiamente, sin pompas retóricas, sin una sola imagen, el orador iba enlazando unos hechos con otros, unas ideas con otras. Y al final, el oyente quedaba maravillado y convencido. Cambó sabía escuchar y sabía leer. Dos cosas difíciles de practicar; porque la generalidad de los políticos parece escuchar y no escucha, y lee — cuando lee — y no se entera de lo que lee.

De La Veu.

...Quan un partit, una personalitat o un diari gosen a dissentir del pensament o de l'actuació de l'Esquerra, tot seguir el

Uwend

classifiquen com a enemic de Catalunya. No conceben que, amb el mateix dret que ells, els altres puguin creure que convé a Catalunya una actuació distinta.

El fet d'identificar antidemocràticament la causa de Catalunya amb llur pròpia causa els assimila a totes les concepcions dictatorials o feixistes.

Els homes i els periòdics de l'Esquerra Republicana reproduïxen, a la distància de dos segles, la fórmula absolutista de Lluís XIV: Catalunya sóc jo.

Doncs bé. No. Catalunya sou vosaltres i nosaltres i el conjunt de tots els catalans i de tots els matisos de l'opinió catalana. Catalunya no fou inventada el 14 d'abril. Catalunya és el present, el passat i l'esdevenidor. Catalunya és el conjunt de les generacions que han viscut, que viuen i que viuran damunt la terra catalana, amb una llengua, amb un ideal, amb un pensament, amb una cultura. L'Esquerra Republicana no és sinó un episodi, ara com ara fugisser, que encara no sabem com restarà incorporat a la història de Catalunya ni tan sols si hi restarà.

Cal no pronunciar vanament el nom de Catalunya. Cal respectar una mica aquest nom gloriós. Cap home ni cap partit, ni cap grup d'homes, ni cap reunió de partits, no pot monopolitzar el nom ben amat de Catalunya. Si Catalunya és dels catalans, és per a tots els catalans.

L'home polític que veu solament en els seus adversaris la traïdoria o la baixesa corre el risc de no concebre una actuació pública enlairada. Sempre hem de suposar—mentre els fets no ens demostrin el contrari—que els altres homes, germans nostres, actuen sota l'impuls dels mateixos sentiments que a nosaltres ens animarien en una situació anàloga. I si nosaltres actuem a impulsos d'una noble idealitat, fàcilment reconeixem als nostres adversaris el dret a mantenir una actuació contrària amb la mateixa noblesa.

...Els enemics de Catalunya seran aquells que a cada moment s'oposin al triomf dels ideals de Catalunya. Però no confonguem mai la causa de Catalunya

amb la causa d'un home o d'un partit. Catalunya és molt més gran.

...Pensem-hi sempre. No en parlem mai.



Voleu estar satisfet de la vostra instal·lació elèctrica?

Feu-la fer per En REGUAN!



## La veritable democràcia

S'ha trencat el foc. L'últim fou l'article publicat en la beatífica «Vanguardia» intítulat «Barcelona indefensa». Arran d'aquest ja famós article, s'han fet mil comentaris—i quedo curt—; i tota la premsa s'ha vist en cor de parlar de l'actuació dels dirigents de l'Esquerra de Catalunya i amb ella del seu cap, el president Macià.

No he d'ésser jo, i ni tal vegada «Ceretania» qui hi digui el mot de la fi, però si que ens cal dir, que no compremem, ni remotament, el revolt aixecat al entorn d'aquest article, pel sol fet de parlar amb censura del Sr. Macià. Democràticament, el nostre president—i els seus homes—tenem d'acceptar el comentari a llur gestió, de la faisó que reconeguï justa, la premsa i els ciutadans en general. Ni ell es infalible, ni els seus homes perfectes. Ni molt menys.

Cal ademés tenir en compte, que pel sol fet d'opinar de diversa manera que els Senyors de la majoria «de tot» el que representi autoritat catalana, no significa, com pretenen demostrar els al·ludits, anar «contra» l'Estatut i ésser al ensems traïdors a la causa catalana. Es precisament comentant els errors, els actes dissonants, la manca, moltes voltes, de capacitat, com es labora per Catalunya. Un chor de «bèns» no faria altre cosa que ridiculitzar Catalunya i aportar el seu concurs a una, qui sab, si possible desfeta.

I ara, fins diré, que admetent l'aludit article de «La Vanguardia» com un cent

peus, i unes paraules buides, tampoc creuríem amb la conveniència de donar tanta importància a unes apreciacions, que amb el seu perfecte dret de periodista creu convenient formular un periòdic. No passaria d'ésser en aquest cas «un article» més. Crec exegeradíssima la furia que ha despertat.

Entre els elements irreductibles de Macià, es parla de la «Vanguardia» com d'una cosa infectada. Els comentaris tots voregen la represalia. Ha estat un crim de lesa «autoritat». Malgrat les afirmacions del nostre President, que creia natural el dret d'expressar la opinió agena, el dia de la manifestació de desgrecge, respirava tot odi i menyspreu.

Serenitat. Senyors de la «Esquerra republicana de Catalunya». Serenitat i el màxim compliment del deure encomanat pels electors. Els que es troben en el més alt setial, cal que creguin que és «a tota» la ciutat que han de servir, que no són solament governants a mida dels seus electors, sinó que tenen d'aixecar els ulls enlaire fins a ovirar a tots els estaments socials. Així serà la manera de afirmar—crec que encare hi són a temps—els seus passos a la veritable revolució social, amb democràcia veritat, amb justícia per a tots, amb llibertat ben entesa.

JONY



No deixeu d'encomanar els vostres impresos en la **IMPRESA CERETANIA** i obtindreu completa satisfacció.



**ES VENEN** alguns mobles en bon estat i un quadre d'escola pictòrica. Raó: Florenza, 29-2º De 6 a 9 del vespre

# GRESHAM

FIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED

FUNDADA A LONDRES FA 83 ANYS.

ESTABLERTA A ESPANYA FA 49 ANYS

Les reserves matemàtiques corresponents als Segurs que té en vigor a Espanya arribaren el 31 de Desembre de 1930, segons el seu balanç, a la important quantitat de **Pessetes 30.057.061**, la qual com consta en la Inspecció General de Segurs i Estalvis, es troba íntegrament dipositada a Espanya i invertida en sa totalitat en VALORS ESPANYOLS.

Demaneu detalls de les seves interessants combinacions a la Delegació de

**JOAN MORENO**

Carretera de Ribas, 37  
RIPOLL

(Anunci autoritzat per la Inspecció General de Segurs i Estalvis)

# Reportatges comarcals

# Retrospectives

## Maria dels Angels Ferrer i Sensat

Nasqué a Barcelona el 18 de maig de 1904. Cursà avantatjosament la seva carrera de Mestressa de primer ensenyament. Es llicencià després en Ciències Naturals.

Actualment actua d'Ajudant de la Universitat de Barcelona, ciutat on té la seva residència habitual.

Ha estiuejat a Alp i és una ferventa enamorada de la nostra terra.



—Quina és la seva opinió de la dona cerdanyenca?

Conec la vostra Cerdanya de passar-hi uns dies a l'estiu; però sé més dels seus prats i rius i de les muntanyes que l'envolten que de la seva gent; així és que no crec conèixer la dona cerdanyenca per a poguer-ne formar un concepte i emetre sobre ella una opinió que, segurament, resultaria falsa. Només puc dir que tinc l'impressió que la dona de Cerdanya és molt activa i que a més d'atendre els quefers de la llar i ésser bona mare dels fills, pren part també en les tasques agrícoles i és perfecta administradora dels béns propis. Crec, però, també, que li manca cultura, encara que d'això no n'és ella la principal culpable.

—Quina és la seva opinió de la dona catalana?

—Es difícil trobar uns mots que resumeixin les qualitats de la dona catalana, car dins de Catalunya mateix trobem diferents tipus de dona; és molt diferent la dona de la costa de la de muntanya.

La dona catalana, i al dir això no em refereixo a la de ciutat que té un caire més cosmopolita, es caracteritza per ésser assenyada i treballadora en extrem i d'un gran esperit conservador i tradicionalista que la fa refractària a les modificacions d'ordres social i moral de la vida moderna, quedant ressegada en el camí d'evolució general del món.

—Vostè és sufragista o feminista?

—Crec que no hi ha cap motiu psicològic per a negar a la dona els drets que té l'home; que se li han de reconèixer els mateixos-i, per lo tant, entre ells, el del sufragi. Cal, però, que per exercitar-los degudament tingui plena consciència d'aquests drets i perfecte coneixement i interès per totes les coses, per lo que és necessari que es capaciti i que treballi per no anar mai a un fracàs i perquè es deixi sentir favorablement la seva intervenció.

—Al seu entendre, la dona catalana, quina posició o valor mundial ocupa actualment?

—Amb molta pena, per part meua, d'haver de confessar-ho, però en honor a la sinceritat, no estimo que per sí mateixa, la dona catalana ocupi una posició visible ni tingui cap valor positiva en el conjunt mundial. La situació política, que ha fet que fins ara Catalunya no es pugui desenrotllar lliurement, dona a la dona catalana als ulls del món, la valor que hi té en general la dona d'Espanya i que és ben petita, encara que comença a representar alguna cosa i sembla que està en camí de créixer ràpidament.

—Quin és el vertader rol que hauria de desempenyar a la llar pròpia?

—El paper de la dona dintre la llar és difícilíssim i d'una gran transcendència car té en la seva mà l'esperit dels seus fills que és lo mateix que dir el de les generacions futures, i per lo tant l'influència en el pervindre de la Pàtria.

Democràcia i llibertat. Quantes vegades han estat pronunciades aquestes paraules d'uns mesos ençà; però quantes vegades també han estat dites en mítings, conferències i en la premsa amb un sentit completament buit. Democràcia i llibertat en plena febre electoral o en estat delirant de reformes han estat gairebé sempre uns tòpics. Eren els mots obligats de tot míting per engrescar al poble, i el poble que seriosament mai havia donat importància a la ciutadania i com deia En Rossinyol, tot s'ho creu, aplaudia aquests mots, amb la ignocència pròpia d'un infant.

I en taules de cafè, en tallers i fàbriques, es mantenia conversa o disputa començant per la Democràcia i somiant amb la repartidora, àdhuc aquelles persones que tenien quelcom per repartir se sentien comunistes, perquè feia més republicà. No pagar lloguers, incautar-se fàbriques, reparar terres, etc. Tot això en les taules de cafè, però en les tribunes polítiques s'oferia la llibertat absoluta, la democràcia tan ampla que quedava desfigurada la paraula; çò és el govern directe del poble i aquests oradors del ex-abrupte, en lloc d'ésser dirigents del poble, explotaven l'esperit simplista del mateix, car el que interessava era guanyar unes eleccions. Competència? tecnicisme? No calia, lo important era fer la revolució. ¿I després qui construirà? ¿Qui donarà normes de govern i arranjarà els greus problemes de la vida econòmica que és la llei suprema de la vida?

Jo també en uns actes d'afirmació catalanista republicana celebrats pocs dies abans de les eleccions de diputats a Corts Constituents, parlava de la democràcia, i deia que la República democràtica era el règim més just i més humà, perquè el dret la voluntat del poble era la sobirana potestat. Però no acabava aquí el concepte. Donada la imperfecció dels homes, fàcil a tota concupiscència i acostumat a observar-li l'aconteïment i afició al estudi de les coses superficials i amic d'idees simples, ja rentarcava aleshores, que la democràcia, és un règim ideal sempre que'l poble sia preparat per l'exercici de tan bella i directa funció de governament.

Calia més cultura i més sentit polític. Calia també comprendre tot l'aparell econòmic del nostre segle; més clar: hom devia capir tot l'engranatge polític-econòmic-social del nostre segle i no prendre tant a la valenta el romanticisme del segle passat, ni il·lusionar-se amb

4

A més, la dona ha d'ésser la primera col·laboradora del marit en la tasca d'aquest ajudant-lo, a ésser possible. en els seus propis afers, i, si no ho fos, mantenint sempre el foc de l'entusiasme que li caldrà per triomfar en la vida.

Un altre paper que en certs cassos correspon a la dona dintre la llar es el de administrar amb seny els béns i si cal, posar el seu treball per augmentar-los i assolir així un major benestar.

—La dona catalana ha d'ésser apolítica?

—De cap manera. La dona conscient, tal com ha d'ésser la dona catalana, per totes les funcions que ha de desempenyar, ha de tenir idees pròpies, i saber pensar lliurement, i conèixer l'ideari dels partits polítics que lluiten constantment per la seva supremacia. A més, com a ciutadana que és, té, no ja el dret, que és indiscutible, sinó l'obligació de preocupar-se de les coses del comú defensant els ideals que ella cregui més justos; i no solament ocupant-se'n ella sinó fent valer la seva influència prop dels homes perquè aquests no se'n desentenguin deixant de complir un deure social.

—Rol social i polític que haurà de desempenyar la dona dins l'Estructuració de l'Autonomia de Catalunya?

—Essent, com sembla, una cosa immediata l'estructuració interior del Govern de Catalunya, no crec que de moment pugui la dona catalana exercir una influència addient per la seva manca de preparació i la desconexió que té d'aquests problemes.

En el futur, però, a més de defensar els seus punts de vista particulars del feminisme, creiem podria exercir una acció moderadora sobre les lluites socials i polítiques fent que les presideixi un mutu esperit de concòrdia, i per sobre de tot l'interès suprem de Catalunya.

els sistemes comunistes practicament fracassats a Rússia.

Jo em sentia extasiat i cofoi, per l'adveniment de la República, doncs estàvem lliures de l'opressió borbònica i la gent preparada podia fer de Catalunya i Espanya un país gran, havent cancelat aquella dinastia moribunda, i entenent que la república votada per el poble devia ésser saturada d'amor i fé constructiva. Em semblaven desplaçats els tòpics de màgics i més no havent hi necessitat.

Jo admirava als polítics empresonats; però, també admirava als polítics que a costa de llur impopularitat, feren factible el canvi de règim de la manera més pacífica i brillant que es registra en la història del Món.

Els primers, afamats de Dret i Justícia; els altres fermes puntals de l'ordre i atents a la economia del país en hores d'un període de transició.

Uns maldaven per la dignitat ciutadana, i els altres temien a l'anarquista de Terrasa, però amb seny i temps el poble va cancel·lar la dinastia borbònica i es decidí per la República el dia 12 d'abril, amb la resultant d'aquelles dugues tendències, i que s'anomena democràcia.

Ja acatada la República, el concepte just de la democràcia fou combatut inconscientment per la gent dalerida d'innovacions, però més il·lusionada amb les promeses tant falegueres com irrea-

Subscribiu-vos a CERETANIA

## PUIGCERDA LIBRERIA DOMENECH REVOLUCIÓN, 11 TELÉFONO, 88

**LIBRERIA:** Corresponsal de las principales editoriales recibiendo continuas novedades en literatura castellana y catalana. Cualquier encargo de librería se le servirá con toda rapidez por estar en relación con los principales centros librerías.

**DIARIOS Y REVISTAS:** Venta y suscripción a «Las Noticias», «El Día Gráfico», «El Diluvio», «La Publicitat», «L'Opinió», «El Sol», «A. B. C.», «Ahora», «Crisol», «Blanco y Negro», «Nuevo Mundo», «Mundo Gráfico», «Crónica», «Estampa», «Cosmópolis», «La Rambla», «Mirador», «El Hogar y La Moda», «Lecturas», «El Consultor de los Bordados», «La Dona Catalana», «En Patufet», «Hoja Oficial de la Provincia de Barcelona», etc., etc.

RAPIDO SERVICIO A DOMICILIO

**PAPELERIA Y OBJETOS DE ESCRITORIO:** Tintas de las mejores marcas. Estuchería de lujo y corriente. Resmillería. Libros rayados de todas clases aceptándose encargos para rayados especiales. Material escolar. Sellos de caucho y metal. Plumas estilográficas de varias clases. Composición de plumas estilográficas. Artículos de dibujo y pintura. Representación de máquinas de escribir de las mejores marcas: consulte precios y pida una demostración práctica. Depositaria de TYPOLIEREBAND ideal para limpiar instantaneamente los tipos de las máquinas de escribir y sellos de caucho. Placas esmaltadas de todas clases y tamaños. Aparatos multicopistas y para marcar y timbrar. Lápices. Escribanías, etc., etc.

## MOTORS SIEMENS

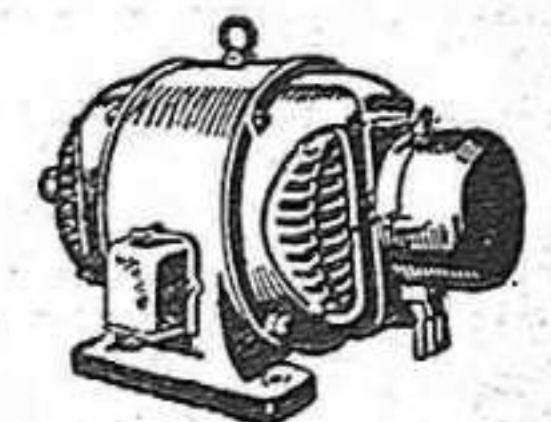
ELS MES CONEGUTS

Les referències que segueixen són una prova palesa de la immillorable qualitat d'aquests motors que no poden ésser superats per altres marques. Funcionen ja des de fa temps a satisfacció completa dels seus posseïdors. Aquesta es la millor propaganda.

Tots amb rodaments de boles i engrasatge per 2400 hores :: Garantia absoluta Demaneu detalls i preus de MOTORS i BOMBES "SIEMENS"

Libertad, 3

Tel. 14-B



Isidre Forga 2 HP.  
Francesc Palau 1,5 HP.  
Antoni Estanyol 2 HP.  
Ramon Salvat 3 HP.  
Vidua Arró 4 HP. 2 motors  
Granja Puigbó 2 HP.  
Flequeria Romá 2 HP.  
Pere Gispert 4 HP.

Mas Florensa 5,5 HP. 3 motors  
Leandre Padreny (Aja) 3 HP. 2 mtrs  
Pere Martí 1 H. P.  
Confiteria Reguant 1 H. P.  
Imprenta Ceretania 1 H. P.  
Senyor Munter 3 H. P. 2 motors  
Senyor Estival (Ger)  
Ricard Altimiras 1 H. P.

J. REGUANT

RADIO ELECTRICISTA

PUIGCERDA

litzables dels homes de l'esquerra que havien hipotecat el republicanisme.

Pren la responsabilitat del govern la gent de la revolució i forçosament la pràctica els ensenya. Aquells tòpics de sencaixis no serveixen per governar. Cal mantenir l'ordre; la llibertat queda mal parada amb la suspensió de periòdics, el dret de les minories queda burlat amb el procediment de la guillotina; els sense feina són en quantitat molt més progressiva; el problema fiduciari més agreujat. L'aspecte del anarquista de Terrasa ix a Sevilla, Saragossa i Barcelona. Evidentment s'ha parlat molt de llibertat i democràcia, i de tantes maneres que avui les autoritats ja construeixen més el sentit d'aquestes paraules.

El governador de Barcelona amb motiu de la vaga general, defineix clarament la democràcia, apoïada en la Llei i l'ordre.

El Ministre de Justícia ens parla de la crisi de la democràcia en el Congrés. El mateix Ferran de los Rios senta la doctrina política sobre la *necessitat* del poble i la *possibilitat* del Govern. Les masses extremistes que tant ajudaren en les eleccions, es senten defraudades.

En Melquiades Alvarez vol lliberalisme en lloc de democràcia, i en Lerroux accepta el fet de la religió catòlica, més que aquells catòlics que es deien esquerrens, perquè era l'hora de les esquerres.

Tot això és un programa de dreta, però aquells que caiguéren en la lluita electoral de 28 de Juny encare hi troben a mancar en el terreny social i inajornable el retir obrer, l'atur forçós i les borses de treball.

LLUIS GAYOLÀ

Ripoll, Setembre 1931.



## JULI OBESO

A l'hotel Internacional, dilluns passat, es celebrà un banquet d'homenatge i a la vegada de comiat, del nostre bon amic Juli Obeso, destinat per la superioritat a l'administració de Duanes de Santofia.

Fou una bella demostració de la simpatia que ha sapigut prodigar l'homenajat que, amb un temps relativament breu, tan bons records i amistats deixarà entre nosaltres.

Es el desitj dels homes ajuntar-se i separar-se seguint cada ú la seva ruta dins la vida. Però no hi fa res; l'amic Obeso se'n va, però ens restarà el regust agradolç del seu record i més en aquest cas que la seva absència significa un graó més en la seva carrera.

Junt amb l'homenajat es sentaren a la taula els començals senyors Lluís Cazares, Joaquin Regot, Juli Obeso, Josep Patxot, Horaci Ruiz, Cesari Mozo, August Monevar, Enric Martín, Jaume Bragulat, Josep Turiera, Salvador Busquets, David Moliner, Agapit Llanas, Miquel Florensa, Bonaventura Ramirez, Felip Larrainzar, Manuel María Vesa, Marian Iscla, Jaume Serret, Isidre Fabra, Miquel Ferrer, Germans Salgado regnant durant el banquet una sana alegria, potser un xic impulsada per la presentació del mateix, cosa a que ja ens té acostumats el cuiner En Benet Cotxet que aquell dia es revelà un veritable «cordon bleu».

Voleu gaudir dels concerts i notícies per RADIO i obtenir el millor aparell?  
Consulteu a En REGUANT

## NOTICIARI

—El dia 26 tindrà lloc un míting de «Palestra» a la nostra Vila. Hi prendran part valuosos elements d'ambdós sexes. En la nostra edició vinent ja ampliarem aquesta notícia.

### Corrector

treu les taques de tinta



LLIBRERIA Cerdana  
Bourg-Madame

—La comissió directora del Canal Internacional en reunió, celebrada el diumenge passat dia 6, acordà reparar la presa en el riu Carol que es troba en mal estat. Les obres ja han començat i es portaran a cap rapidament.

—El dijous morí a aquesta Vila el senyor N'Agusti Font, veí de Girona. Rebi la seva família l'expressió del nostre sentit condol.

—El camí de Bourg-Madame continua en deplorable estat essent-hi impossible el trànsit.

### Fàbrica d'Articles de Passamaneria

#### Fantasia i Novetat

EN SEDA ARTIFICIAL, LLANA,  
COTÓ I METALL OR I PLATA

### VENTURA I COT L<sup>TDA.</sup>

Despatx: Riereta 35 - 1<sup>er</sup> :-: Telèfon, 23351  
BARCELONA

Galons - Agramans - Cordons - Trenes - Borles  
Cintes per a elàstics, cinturons i lligacames

Especialitzats en Sarrells per a Vanoves - LAMPARES I TAPISSERIA  
VENDES EXCLUSSIVAMENT AL MAJOR

### CONFITERIA PASTELERIA ALBERT BONET

(ANTIGUA DE RIU)

Elaboració dels «RECORDS DE PUIGCERDA»  
Indispensables per a tota mena d'excursions,  
viatges i berenars

GELATS ~ BISCUITS GLACÉ  
Dolços especials — Pastes per al té  
CROISSANTS ~ BRIOCHES

Tots els dies festius, venda de gelats individuals fins  
a les 9 del vespre

Exclusiva dels Zwiebaks de totes classes per a  
règim

La Confiteria BONET recorda a la seva clientela que  
durant la temporada d'estiu serveix tots els  
CHAMPANYS I VINS GELATS

CARRER MAJOR, 36 :-: TELÈFON, 47-A PUIGCERDÀ

—En els programes de cine d'avui figuren entre altres pel·lícules «Vieja Hija» i «Redención», en el teatre Ceretà i del Círcol respectivament.

La resta dels programes és força interessant.

## Rajoles i teules de tota mena

**COSME GINESTA**  
BELLVER (Lleida)

—El dia 2 del corrent morí a Barcelona el senyor N'Enric Sangnier, arquitecte de gran renom. Puigcerdà sent profundament la seva desaparició ja que el senyor Sangnier ens havia honorat amb la seva companyia, durant varis estius. Era l'autor dels projectes d'alguns dels xalets de l'Avinguda Schierbeck.

A tota la seva família, particularment a la seva esposa i fills, adresem l'expressió del nostre condol més sincer.

## RICARDO MASCLA

RECADERO

Alp - Bellver - Martinet  
Puigcerdá y viceversa

Rech, 18-T. 10.302-Barcelona

—Hem de lamentar també la desaparició de la distingida senyoreta N'Anna Simon i Bach. La nova de la seva defunció fou rebuda a la Vila amb força disgust ja que la finada hi era molt estimada per tothom. Caritativa i bona en en extrem s'havia captat les simpaties

generals. Era considerada entre nosaltres com una paisana, admiradora de Cerdanya, com ho és la família Simón, una de les primeres que vingué a establir i que construí la seva magnífica torre «Bellesguart».

Des d'aquestes columnes fem present als seus familiars i particularment al seu germà D. Santiago, l'expressió de les nostres sinceres condolences.

## Joan Anglada Vilardebó

ADVOCAT

Exercici en els parits de Puigcerdá i Vich

Despatx a Vich: Riera 31 Telef. 103

—Comencen a marxar els estiuencs. No marxa cap tren sense una o altra família que retorna a la seva habitual residència.

En acomiadar nos en desitjem que llur estada a Puigcerdá els hi hagi provat força.

## Centre Tècnic Administratiu

baix la direcció de personal titular

Peritacions y plans de finques  
Tramitació d'expedients, etc.

DIRECCIÓ:

F. DE LA HIJA

PUIGCERDA

Telèfon. 77

—Aquesta setmana que acabem ha estat pròdiga en pluges. El dimarts, el dijous sobretot i el divendres. Ahir els pics més alts de les muntanyes que ens envolten apareixeren nevats. La temperatura ha refrescat.

## Festa de germanor Franco - Espanyola

Així anomena el Comitè de Festes d'Ax-les-Thermes, la festa que anunciàvem en la nostra darrera edició. Aquesta té lloc avui a aquella simpàtica vila, sota la presidència d'honor de Mr. le Prefet de l'Ariège, MM. els Senadors Rambaud i Laffont i del Maire d'Ax-les-Thermes i del nostre Batlle.

La banda del regiment d'À càntara de Barcelona amenitzarà la festa en la qual prendrà part també el chor «La Sardana» i un grup de dansaires de la nostra vila.

No podem menys que alegrar nos de la iniciativa presa per la Municipalitat d'Ax i el seu Comitè de festes, car això és indubtable que ha de facilitar les nostres relacions amistoses amb la xamosa vila d'Ax-les-Tesmes.

NOIA per treball fàcil  
ES NECESSITA

RAÓ: en aquesta Impremta

## Espaciosos solares en venta

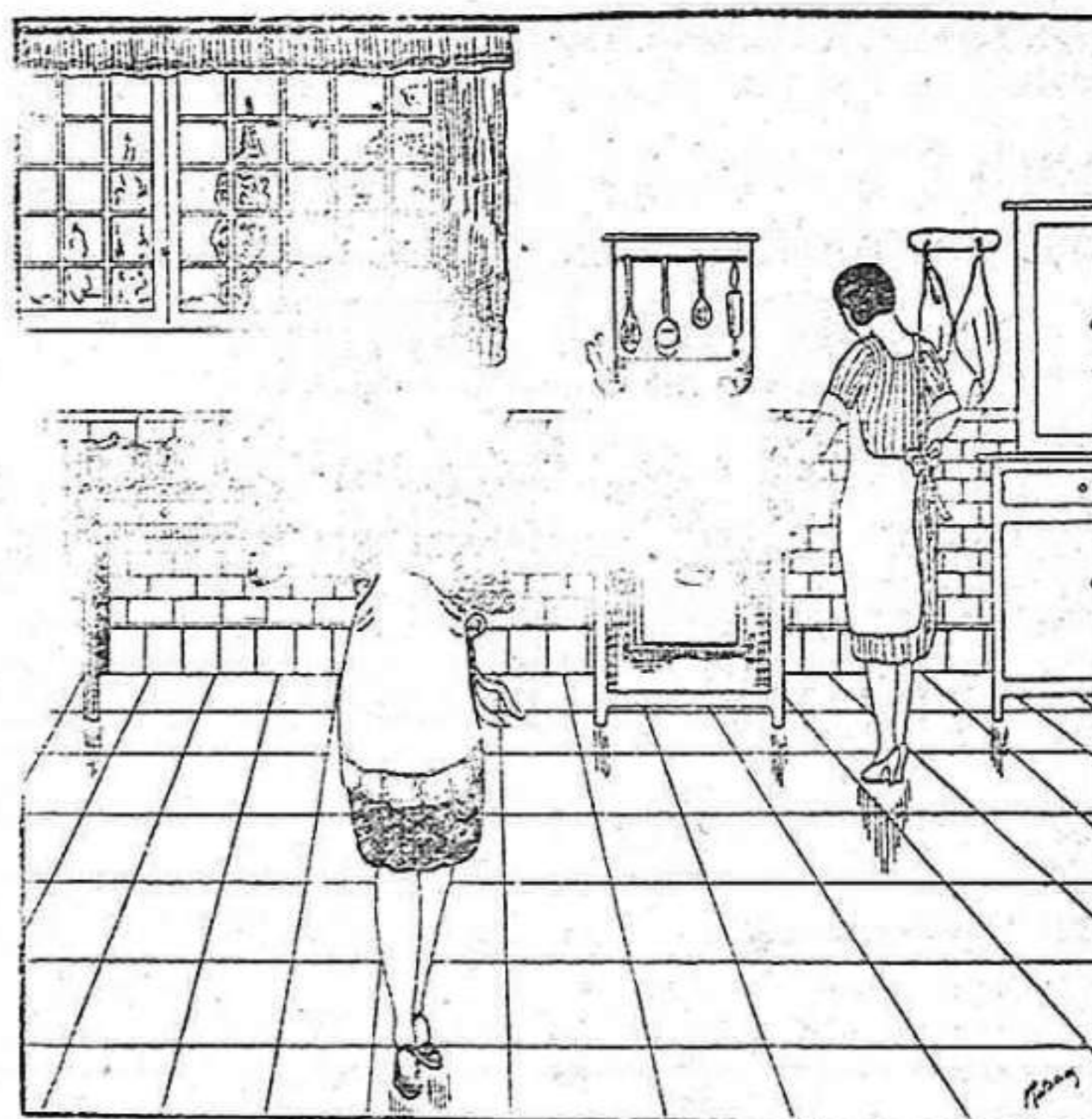
con vistas a la Acequia, Cerdaña  
española. Enveitg  
y Latour-de-Carol  
Razón: ESTEBAN ARRO  
(Casa Aldrán)

Gráficas Ceretania - Puigcerdá

La brutícia, la incomoditat i la carèstia del carbó, us fan renegar de la vostra cuina....



Encara no us decidiu a comprar-ne una elèctrica?



Demaneu informes a les nostres oficines:

“Energía Eléctrica de Cataluña, S. A.”

PUIGCERDÀ: Espanya, 7

VICH: Verdaguer, 14 i 15

**BANC COMERCIAL DE BARCELONA**

CAPITAL: 25.000.000 de pessetes, totalment desemborsat  
 Casa Central: BARCELONA. Passeig de Gràcia, 3 i 5

**SUCURSALS I AGENCIES:**

Amposta, Arbós, Badalona, Berga, Figueres, Gandesa, Girona, Granollers, Igualada, Inca, Lleyda, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora d'Ebre, Morrell, Olot, Palma de Mallorca, Port Bou, Puigcerdà, Ripoll, Sant Feliu de Guíxols, Santa Coloma de Farnès, Santa Coloma de Queralt, Seu d'Urgell, Tarragona, «Tarragona Bolsín», Tàrrrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich i Vilaseca

**Totes les Operacions de Banca i Borsa**

Comptes corrents comercials al interès de 2 i  $\frac{1}{2}$  %, a la vista

Imposicions a r dit al interès de 3 % a 30 dies termini

- » - » - » - » 3,  $\frac{1}{2}$  % a 3 mesos termini
- » - » - » - » 4 % a 6 mesos termini
- » - » - » - » 4,  $\frac{1}{2}$  % a un any

**Servei de la Secció d'Estalvi**

S'abonen interessos a raó del  
 4 % anual, en les llibretes a disposició, i  
 4,  $\frac{1}{2}$  % anual, en les llibretes a venciment l'any.

Cambres Blindades amb Compartiments de Lloguer

\*\*\*\*\*

**AGENCIA A PUIGCERD :**

Carrer Llibertat, 16                      Telèfon, 81

HOTEL

**Terminus****TOT CONFORT**

Dayant l'Estació del Transpirenenc  
 Meravelloses vistes panoràmiques

Cuina excel ent - Servei acurat  
 Habitacions Espl ndides

PREUS RAONABLES

**RICARD ALTIMIRAS**

Telefon, 8 - PUIGCERDA

**DECORATS I TREBALLS  
LLISOS DE GUIX**

Encanyisats ordinaris

Encanyisats met lics "SIMPLEX"

els més bons i pràctics

Tots els enguixats són acabats amb guix blanc superior

PREUS MÈDICS

Per encàrrecs:

**MARCELI FUXET**  
**BOURG-MADAME**

 **Debiles** tomad el acreditado  
**El xir Callol**

que da Vida y Juventud

Es } rápido  
 cientfico  
 agradable

**AVENIDA  
 SCHIERBECK**

**Venta de Chalets**

Pago a plazos y al contado

Construcciones a gusto del  
 comprador o ya edificadas

Razón:

**MIGUEL PONS** Procurador  
 Puigcerd 

Gran Hotel - Restaurant

**TIXAIRE**

PUIGCERDA

**Reformado completamente**Calefacción Central  
en todas las dependencias del Hotel

Cuartos de baño y ducha

Gran confort

Luz eléctrica - Garage

Autómnibus del Hotel a todos los trenes

Libertad, 3

Teléfono, 24

Almacén  
de  
Materiales  
de Construcción

CEMENTOS

YESO

CAL HIDRAULICA

AZULEJOS

ETC. ETC.

FRANCISCO  
BARNOLA

Rambla del Casino

PUIGCERDA

**Peluquería**  
para  
**Señoras**

Salón especial en el primer piso

Tinturas ☉ Ondulaciones

Perfumes ☉ Manicura

ESPECIALIDAD EN EL CORTE  
DEL CABELLO A LA GARÇONNE**AMADEO  
MARTI**  
BOURG - MADAME**Anónima****Alsina = Graells de A. T.****Despacho Central del F. C. Trans-  
pirenaico de Ripoll a Puigcerdá****PUIGCERDA**En el citado D. C. y para mayor comodidad de los viajeros se  
facilitan billetes combinados con destino a las estaciones siguientes:**Alp      Ribas      Ripoll      Vich**  
**Torelló      Manlleu      Barcelona**